

横浜の生活しょうほう誌 外国人のためのやさしい日本語版 No.182

よこはま  横浜 2016年8月号

発行:公益財団法人 横浜市国際交流協会(YOKE)〒220-0012 横浜市 西区 みなとみらい1-1-1 パシフィコ横浜 横浜国際協力センター 5F

定期購読:切手 984円分を 封筒に 入れて「よこはま 横浜 やさしい日本語版」担当まで 申し込んでください

TEL 045-222-1171 FAX 045-222-1187 e-mail:yoke@yoke.or.jp

編集:グループ「みらい」

よこはま 横浜に での記事は かわることがあります。自分で たしかめてください。
問い合わせなどで、ことばに こまったときは YOKE情報・相談コーナーに 電話 (TEL 045-222-1209) してください。

生活しょうほう

敬老パス

市内本人限り有効/貸与・譲渡・複写など禁止

平成28年度敬老特別乗車証

平成28年度(2016年度)

敬老パス(敬老特別乗車証)は、横浜市内のバスと地下鉄などに むりょうで のることが できる パスです。

横浜市に 住んでいる 70 さい いじょうの人が 申し込むことができます。

パスを もらうとき、しゅうにゆうによって お金を はらいます。(1年 0円~20,500円)

①いま 敬老パスを もっていて、パスを もらったとき「つぎも パスを もちたい」と 申し込んだ人→9月に あたらしい 敬老パスを もらうための手紙を ゆうびんで おくります。

②「つぎも パスを もちたい」が、 申し込んでいない人・いま パスを もっていない人で 敬老パスが ほしい人 →申し込んでください。

申し込み・問い合わせ: ~9月30日(金)

横浜市敬老パス お問い合わせダイヤル

TEL 045-664-2530 FAX 045-664-2529

健康福祉局 高齢健康福祉課

Tel 045-671-3920



日本語を 母語としない人のための

高校進学ガイダンス 2016 in かながわ

対象:日本語を母語としない人

高校受験生と 保護者

ことば: 中国語、英語、タガログ語、

スペイン語、ポルトガル語

※他のことばの 通訳を 希望する場合は、 2週間まえまでに 予約してください。

ひょう:0円

時間: どの日も 13:00~16:00

つきひと場所:

月日	場所
9月3日(土)	平塚市民活動センター
9月4日(日)	いちょう コミュニティハウス
9月11日(日)	川崎市 国際交流センター
9月22日(木/祝)	横浜市 西 公会堂
10月10日(月/祝)	アミューあつぎ
10月16日(日)	さかみはら 国際交流 ラウンジ

申し込み: いりません

問い合わせ: ME-net事務局

TEL 045-896-0015 (月・水・金)

台風などで 中止する 場合は、

ホームページでお知らせします。

<http://www15.plala.or.jp/tabunka/>

せいかつ 生活じょうほう

こうりつこうこうにゆうがく

公立高校入学のためのガイドブック

かながわけん こうりつこうこう がいこくじん かいがい
神奈川県の公立高校では、外国人や 海外から
にほん き ひと にほんこ ぼこ
日本に 来た 人など、日本語を 母語としない
ひと とくべつ じゅけんほうほう
人のための 特別な 受験方法が あります。

にほん き ねんいない ひと ほんにん しんせい
日本に 来てから 6年以内の人は、本人の申請
により ルビ付きの 問題で 受験できる 場合が
あります。自分で 申し込まなければ なりません。
がいこくじん ていしんわく こうこう
外国人のための 定員枠のある 高校も あります。

けんさないう じゅぎょう がくひ
検査内容、授業、学費など くわしいことは、
こうりつこうこうにゆうがく
「公立高校入学のためのガイドブック」を
みてください。

[http://www.pref.kanagawa.jp/cnt/f160600/
p447657.html](http://www.pref.kanagawa.jp/cnt/f160600/p447657.html)

ねんどぼん えいご ちゅうごくご かんこく ちょうせんご
2017年度版：英語、中国語、韓国・朝鮮語、
こ ス페인語、ポルトガル語、タガログ語、
こ タイ語、ベトナム語、ラオス語、
こぼん
カンボジア語版が あります。

と あ こうりつがっこう
問い合わせ：公立学校については、
かながわけん こうこうきょういく きかくか
神奈川県 高校教育 企画課

TEL 045-210-8084

けんがい かいがい こうこうじゅけん しがんしゃ せつめいかい 県外・海外からの高校受験 志願者 説明会

かいがい ねん がっこうきょういく う そつぎょう ひと
海外で 9年 学校教育を受けて 卒業した人は
つき せつめいかい
次の説明会に 出てください。

にちじ ねん がつみっか ど
日時：2016年12月3日（土）

たいしょう かながわけん す かながわけん
①対象：神奈川県に 住んでいて、神奈川県の
しりつちゅうがっこう けんがい こくりつ こうりつ しりつちゅうがっこう
私立中学校、県外の国立・公立・私立中学校に
つうがく ひと そつぎょう ひと
通学している人・卒業した人
せつめい
説明：10:00～11:15

（9：45～部屋に 入ることができます）

こべつそうだん
個別相談：11：20～12：00

たいしょう けんがい かいがい す
②対象：県外・海外に 住んでいて、
けんがい かいがい ちゅうがっこう つうがく ひと そつぎょう
県外・海外の中学校に 通学している人・卒業
した人（通訳が つきます）
せつめい
説明：14：00～15：15

（13：45～部屋に 入ることができます）

こべつそうだん
個別相談：15：20～16：00

かいじょう ほどがや こうかいどう
①②の会場：保土ヶ谷公会堂

ほどがやく ほしかわ
（保土ヶ谷区 星川1-2-1）

こうつう そうてつせん ほしかわ えき きたくち ある ぶん
交通：相鉄線「星川」駅 北口から 歩いて3分

と あ かながわけんきょういくいいんかい
問い合わせ：神奈川県教育委員会

きょういくきょく しどうぶ こうこうきょういくか
教育局 指導部 高校教育課

にゅうがくしゃせんぼつ ていじん
入学者選抜・定員グループ

TEL 045-210-8084

しちょう 市長とのティー・ミーティング



よこはまし しちょう ちゃ
横浜市の市長と お茶を

のみながら はなします。

5～10人のグループで 申し込みます。

たいしょう よこはまし す いじょう ひと
対象：横浜市に 住んでいる 15 歳以上の人、
よこはま
横浜市で はたらいっている・べんきょうして
いる 人も だいじょうぶです。

にちじ がつ がつ
日時：10月～3月のあいだに ひらきます。

ごご じかん
午後 1時間ぐらい*

ばしょ よこはまし やくしよ かい しちょうしつ
場所：横浜市役所 2階 市長室

こうつう かんない えき ある ぶん
交通：「関内」駅から 歩いて1分

ひょう：0円

もう こ と あ がつ にち
申し込み・問い合わせ：～8月31日

てがみ・FAX・メール・ホームページから

よこはまし しみんきょく こうちようそうだん か
横浜市 市民局 広聴相談課

（〒231-0007 中区 港町1-1）

TEL 045-671-2333 FAX 045-212-0911

※パソコン、スマートフォン、keitai電話
から 申し込むことができます。

※[http://www.city.yokohama.lg.jp/shimin/
kochosodan/kocho/tea/bosyu/](http://www.city.yokohama.lg.jp/shimin/kochosodan/kocho/tea/bosyu/)

「ティー・ミーティング～ようこそ市長室へ～」
へいせい ねんど しもはんき
（平成28年度 下半期）を みてください。

たのしいイベント

かなざわ はなび たいかい 金沢まつり 花火大会

11:00 ごろから 食べ物の みせなどが
たくさん 出ます。さいごに 大きい

スターマインを みることができます。

日時：8月27日(土) 19:00~20:00

てんきが とても わるいときは 花火は
ありません。花火が あるかどうか 電話で

きいてください。TEL 050-3159-6791

場所：海の公園の沖 (金沢区 海の公園 10)

交通：シーサイドライン「海の公園南口」駅、

「海の公園柴口」駅から 歩いて すぐ

※ 車、自転車、バイクで 行かないでください。

ひょう：0円

申し込み：いりません

問い合わせ：金沢まつり実行委員会

TEL 045-788-7801 FAX 045-788-1937

にっぽんまる ほ 日本丸の帆を ひろげよう!

きょうりよくしゃ 協力者 ぼしゅう

日本丸は 1年に 12回、帆を

ひろげます。ひろげるときに

てつだいませんか? てつだうことが

できるように 3回 練習を します。

日時：10月15日(土)、16日(日)、22日(土)

10:00~16:00 (雨で できなかったときは

10月23日(日)に します。)

ひょう：0円。

場所：帆船日本丸と 訓練センター

(西区 みなとみらい2-1-1)

対象：18さい~39さいの けんこうな人、

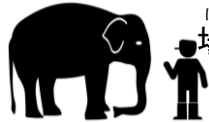
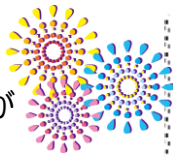
3回の練習に ぜんぶ さんかできる人

※ 18, 19さいの 人は 保護者が さんせい

することが ひつようです。そうだんします。

申し込み：~9月16日(金) 抽選で 30人

ホームページの「メンバーシップ情報」の



おうほ
応募フォームから

URL: <http://www.nippon-maru.or.jp>

問い合わせ：帆船日本丸記念財団

TEL 045-221-0280 FAX 045-221-0277

よこはま 夜のどうぶつえん

動物園が 夜 おそくまで あいています。

場所：①よこはま動物園ズーラシア

(旭区 上白根町 1175-1)

②野毛山動物園 (西区 老松町 63-10)

③金沢動物園 (金沢区 釜利谷東 5-15-1)

日時：8月 毎週 土曜日、日曜日・11日(木)

9:30~20:30

(最終入園時間が①②③でちがいます。)

ひょう：①③ 入園料が いりません。(高校生以下

は 土曜日は 入園料が 0円です。)

② 入園料が 0円です。

問い合わせ：よこはま動物園ズーラシア

TEL 045-959-1000

野毛山動物園 TEL 045-231-1307

金沢動物園 TEL 045-783-9100

よこはま 横浜マリンタワーを かいだんで のぼろう!

タワーの 外側にある かいだん 335 だんを
あるいて のぼります。大人の 人で 15分ぐらい
かかります。

日時：8月13日(土)、14日(日) 18:00~21:00

9月10日(土)、11日(日) 10:00~15:00

場所：横浜マリンタワー (中区 山下町 15)

交通：みなとみらい線「元町・中華街」駅

出口4 から 歩いて 1分、

JR「石川町」駅から 歩いて 15分

ひょう：750円

申し込み：いりません

※ 小学生以下の 人は 大人と いっしょに。

問い合わせ：横浜マリンタワー

TEL 045-664-1100



自然をたのしみましょう！ 横浜自然観察の森

場所：横浜自然観察の森（栄区 上郷町 1562-1）

交通：JR「大船」駅 笠間口から「金沢八景」行き
バス、京急「金沢八景」駅から「大船駅」・
「上郷ネオポリス」行きバス、バス停「横浜
霊園前」で おりて 歩いて 7分

ひょう：0円

申し込み：横浜自然観察の森へ

FAX 045-894-8892

Eメール：yokohama-nc@wbsj.org



① 森をまもる ボランティア体験

日時：8月21日(日) 9:30~14:00
対象：小学生以上、小学生は保護者と

いっしょに 行ってください。

申し込んだ人は みんな 参加できます。

申し込み：~8月20日 FAX か Eメールで

書くこと：

「森をまもる ボランティア体験」
全員の なまえ（ふりがな）、
子どもの学年、TEL



② 草地のバッタ 調査隊

草の中にある バッタを しらべます。

日時：9月17日(土) 10:00~15:00 と

10月1日(土) 10:00~14:00 の 2日間

※雨のときは 9月24日

対象：小学生と保護者 40人

2日とも参加できる人

申し込み：~9月3日 抽選

書くこと：「草地のバッタ 調査隊」、全員の

なまえ（ふりがな）、子どもの学年、TEL

問い合わせ：自然観察の森 TEL 045-894-7474

URL：www.wbsj.org/sanctuary/yokohama/

うみ・ふね・みなとの えほんをつくろう

みなと博物館で 画家 柳原良平の

絵の てんらんかいが あります。

絵をみて 物語を かんがえて
えほんをつくりまます。

日時：9月24日(土)、25日(日)

①10:00~11:30 ②13:00~14:30

場所：日本丸訓練センター（西区みなとみらい）

交通：JR「桜木町」駅から 歩いて 5分

みなとみらい線「みなとみらい」駅・

「馬車道」駅から 歩いて 5分

ひょう：500円

対象：小学4年生~中学3年生 15人

申し込み：~9月13日 往復はがきで 抽選

〒220-0012 西区みなとみらい 2-1-1

横浜みなと博物館へ

書くこと：「うみ・ふね・みなとの えほんを

つくろう」、行きたい 日時、住所、なまえ
（ふりがな）、TEL、返信面になまえと住所

おや子であそんではっけん！！

森のたからものたち！（おひょう）

日時：9月17日(土)、22日(木・祝) 10:00~15:00

場所：横浜市環境活動支援センターと

児童遊園地（保土ヶ谷区 狩場町 213）

対象：市内にすんでいる小学1年生~3年生と

保護者 1日に15くみ 30人 抽選

申し込み：8月15日~22日

環境活動支援センターへ FAX (045-721-6356)

か Eメール (ks-shiencenter@city.yokohama.jp) で

書くこと：「はっけん 森のたからものたち」、

住所、子どもと保護者のなまえ（ふりがな）、

学年、行きたい日、TEL、メールアドレス、

添付ファイルが みられるかどうか

問い合わせ：環境活動支援センター

TEL 045-711-0635



柳原良平作品
リトグラフ 「横浜港」

